

# Capodanno a MOSCA

## 1° Giorno **ITALIA - MOSCA**

Partenza con volo di linea (non diretto) per Mosca. Arrivo, trasferimento in hotel, sistemazione e pernottamento.

## 2° Giorno **MOSCA**

Prima colazione in hotel. Mattino, visita panoramica della città: la Piazza Rossa con la famosa Cattedrale di S.Basilio, le torri con l'orologio del Cremlino, il Mausoleo di Lenin e la chiesa della Madonna di Kazan, l'Università Lomomossov ed il Monastero Novodevici (ingresso incluso). Pomeriggio, escursione a Kolomenskoje (ingresso incluso) Parco-Museo situato su un'ansa della Moscova. Pernottamento.

## 3° Giorno **MOSCA**

Prima colazione in hotel. Mattino, visita del Territorio del Cremlino (ingresso incluso): l'interno della Cattedrale dell'Assunzione, costruita nel XV secolo su progetto di Aristotele Fioravanti, vi si potranno ammirare: il trono di Ivan il Terribile, i magnifici affreschi e la preziosa iconostasi, il campanile di Ivan il Grande; si visiterà poi la Cattedrale dell'Arcangelo e la Cattedrale dell'Annunciazione. Pomeriggio passeggiata lungo la via Stary Arbat, rientro in hotel con la metropolitana per visitarne alcune stazioni. Pernottamento.

## 4° Giorno **MOSCA**

Prima colazione in hotel. Possibilità di effettuare escursioni facoltative.

## 5° Giorno **MOSCA - ITALIA**

Prima colazione in hotel. Trasferimento all'aeroporto e partenza con volo di linea (non diretto). Arrivo e fine dei nostri servizi.



### CAPODANNO A MOSCA

**Trasporto:** Voli di linea

**Alberghi:** Quattro stelle (classificazione locale): Cosmos, Holiday Inn Sokolniki, Borodino (o similari)

#### Pernottamento e prima colazione

**Partenze** (gruppo min. 15 pers.)

**29 dicembre** (Capodanno)

**670**

#### Supplementi:

Visto russo (non urgente)	50
Tasse aeroportuali (indicative)	98
Camera singola o doppia uso singola (salvo disponibilità locale)	115
Partenza da Milano	0
Partenza da Roma	0
Partenza da altre città	su richiesta

### DOCUMENTI E VISTI

Per i cittadini italiani, oltre al passaporto valido e in regola con il bollo, occorre il visto consolare. Sono necessari: passaporto (con validità residua di almeno 6 mesi) + formulario + 1 fototessera. Detti documenti dovranno pervenire alla Columbia Turismo almeno 20 giorni prima della partenza per evitare diritti d'urgenza da parte del Consolato Russo (da euro 30 a 125, fino a 5 giorni prima della partenza). Si ricorda che, secondo la legge italiana, i minori possono essere iscritti sul passaporto del genitore fino a 15 anni compiuti; dopo tale età, devono possedere il proprio passaporto. Le autorità russe richiedono, per il rilascio del visto di ingresso, che l'iscrizione del minore sul passaporto dell'adulto, sia corredata dalla foto dello stesso. Per i cittadini di altra nazionalità sono previste modalità

prezzi diversi, oltre al passaporto, formulario e foto sono necessari: per i cittadini CEE, il certificato di residenza; per tutti gli altri stranieri, il permesso di soggiorno. I cittadini di origine russa, devono contattare, prima dell'iscrizione, il proprio consolato per avere raggugli circa le procedure da espletare.

### LE QUOTE COMPRENDONO

- trasporto aereo con voli di linea;
- trasporto in franchigia di 20 kg di bagaglio;
- trasporti interni, come indicato nei singoli programmi;
- sistemazione in camere doppie con servizi, in hotel di categoria 3/4 stelle (classificazione locale);
- pasti come da programma;
- visite ed escursioni indicate nei programmi (ingressi inclusi solo quando espressamente specificato);
- assistenza di guida locale parlante italiano durante le visite;
- assistenza di accompagnatore italiano o tour escort locale (minimo 25 partecipanti);
- borsa da viaggio in omaggio;
- assicurazione infortunio, malattia e bagaglio.

### LE QUOTE NON COMPRENDONO

- Tasse aeroportuali, facchinaggio, eventuali tasse di ingresso richieste in frontiera, mance, bevande, extra personali in genere e tutto quanto non espressamente indicato nei programmi.

### RIDUZIONI

Camere triple per adulti: non disponibili.

Riduzione per bambini inferiori a 12 anni:

- in camera tripla (lettino cm. 60x160 aggiunto in una camera doppia) .....20%
- in camera doppia .....10%

**ISCRIZIONE PER PERSONA:** (Valida per tutti i programmi, include il diritto di recesso).....€ 50

L'organizzatore dei viaggi contenuti in questo opuscolo, ai sensi e per gli effetti del DLGS 111/95, è la Columbia Turismo.

Per le condizioni di partecipazione e informazioni: vedere allegati.

NOTA Legge 269 3 agosto 98 - art. 16: la legge italiana punisce con la pena della reclusione i reati inerenti alla prostituzione o alla pornografia minorile, anche se gli stessi sono commessi all'estero.

# Info sempre Utili

**1 CONVOCAZIONI** Per i viaggi di gruppo l'orario di presentazione in aeroporto ed il piano dei voli definitivo saranno comunicati circa 3/4 giorni prima della partenza. Il cliente in ogni caso dovrà richiedere la riconferma dell'orario un giorno lavorativo prima della partenza alla propria agenzia di viaggi.

**CHECK IN** Le operazioni d'imbarco dei gruppi in aeroporto (minimo 15 persone) verranno curate da un rappresentante dell'agenzia organizzatrice, che provvederà alla consegna dei documenti di viaggio (biglietti, passaporti, visti, materiale informativo). Nel caso di partenze non di gruppo i documenti di viaggio verranno inviati (vedi punto 2) con il corriere all'interessato che provvederà alle operazioni d'imbarco personalmente.

**VISTI D'INGRESSO** La società organizzatrice assume l'incarico di inoltrare i documenti necessari alla rappresentanza diplomatica di competenza, ma non potrà in nessun caso essere ritenuta responsabile del mancato rilascio del visto d'ingresso che è esclusiva competenza del consolato. Per ragioni organizzative, limitatamente ai viaggi di gruppo, il passaporto vistato verrà restituito il giorno della partenza, in concomitanza alle operazioni di imbarco. Nel caso il cliente voglia riaverlo in tempi diversi occorre segnalarlo all'atto dell'iscrizione e seguire una procedura individuale per l'ottenimento del visto, il costo relativo e l'importo delle spese di spedizione saranno quantificate di volta in volta.

**PASSAPORTO** Si ricorda che il passaporto deve essere firmato, avere almeno due pagine libere, avere validità residua di almeno 6 mesi dal rientro del viaggio ed essere in buono stato senza pagine piegate o scollate. Il passaporto è personale, pertanto il titolare è responsabile della sua validità e l'agenzia organizzatrice non potrà mai essere ritenuta responsabile di alcuna conseguenza (mancata partenza, interruzione del viaggio, etc.) addebitabile a qualsivoglia irregolarità dello stesso. Così come non si assume nessuna responsabilità in merito a danneggiamento, smarrimento o furto di marche da bollo non applicate come di regola.

**ITINERARI E VISITE TURISTICHE** Gli itinerari e l'ordine delle visite turistiche potranno subire variazioni per motivi operativi. Tutte le visite previste nei programmi sono garantite, tuttavia è possibile che, a causa di lavori di ristrutturazione, alcuni edifici o luoghi di interesse artistico siano chiusi al pubblico; l'agenzia organizzatrice non si assume alcuna responsabilità in merito. L'ordine di effettuazione delle visite turistiche potrebbe subire variazioni rispetto a quanto indicato nel programma per ragioni organizzative. Il giro orientativo della città non prevede ingressi ma solo gli esterni dei principali monumenti e luoghi d'interesse.

**VISITE ED ESCURSIONI FACOLTATIVE** Le escursioni, i servizi e le prestazioni acquistate dal viaggiatore nelle località di destinazione del viaggio e non compresi nel prezzo del pacchetto turistico, pur potendo essere descritte in questo opuscolo a titolo di illustrazione delle possibilità offerte dal paese visitato, sono estranee all'oggetto del Contratto di Viaggio stipulato col TO nella veste di organizzatore. Pertanto nessuna responsabilità potrà essere ascritta al TO né a titolo di organizzazione né a titolo di intermediazione di servizi acquistati dal viaggiatore in loco, anche nell'eventualità che, a titolo di cortesia, residenti, accompagnatori o corrispondenti locali possano occuparsi della prenotazione e dell'acquisto dei servizi stessi per conto del viaggiatore.

**TRAFFICO** In tutte le grandi metropoli il traffico automobilistico è diventato uno dei più difficili problemi da risolvere per migliorare la qualità della vita. Anche molte città in programma (Mosca, San Pietroburgo, Istanbul, Pechino, Shanghai, etc.) soffrono per questo "moderno e imprevedibile" male; per i visitatori tutto questo è particolarmente penalizzante perché fa perdere tempo a scapito delle visite turistiche. È necessario prevedere per tutti i trasferimenti tempi più lunghi che, a volte, possono sembrare esagerati ma necessari, in quanto è impossibile prevedere e programmare con buona approssimazione l'andamento della circolazione stradale.

**ACCOMPAGNATORE** L'assistenza da parte del tour escort locale è assicurata esclusivamente in caso di gruppo di almeno 25 partecipanti. Quando viene raggiunto il minimo specificato per ogni programma, esempio 15 partecipanti oppure 10, etc., la partenza del viaggio è confermata ma non ci sarà il tour escort; in questo caso sono garantite tutte le visite in programma con guida-interprete.

**MEDICINE** Il viaggio può rappresentare uno stress per il fisico, anche se effettuato in paesi abbastanza vicini. Il cambiamento di fuso orario, di abitudini alimentari e di vita può provocare disturbi e malesseri. È prudente evitare affaticamenti; fare uso di acqua imbottigliata per consumi alimentari; evitare cibi crudi e a rischio quali uova, frutta, verdure, etc. Si consiglia di portare qualche analgesico e antidolorifico, qualche medicina contro il raffreddore o contro i disturbi gastrici e intestinali.

**2 AL MOMENTO DELL'ISCRIZIONE AL VIAGGIO** Si raccomanda di compilare sempre la scheda di iscrizione al viaggio e di leggere le condizioni di partecipazione, questo per essere informati sin dall'inizio delle normative contrattuali. È altresì necessario, contestualmente all'iscrizione, consegnare una fotocopia di un documento personale (passaporto o carta d'identità). Si consiglia, inoltre, di esaminare con attenzione il contenuto dei programmi di viaggio, il tipo e la qualità dei servizi pagati, le spiegazioni ed i suggerimenti relativi alle realtà e alle caratteristiche del paese da visitare.

Si consiglia di consultare [www.viaggiasesicuri.it](http://www.viaggiasesicuri.it) oppure il sito dell'Ambasciata d'Italia in loco per avere informazioni aggiornate sulla situazione sociale, politica, economica e sanitaria della destinazione prescelta.

**SPEDIZIONI DOCUMENTI DI VIAGGIO** Quasi sempre le spedizioni contengono documenti personali come il passaporto ed altri documenti indispensabili per l'espatrio; per questo motivo viene richiesto che, al momento dell'iscrizione al viaggio, l'interessato indichi il nome dello spedizioniere e il tipo di spedizione preferito. In mancanza di ciò, l'agenzia organizzatrice utilizzerà i servizi di primarie società di corrieri in campo nazionale e non potrà essere ritenuta, in nessun caso, responsabile di eventuali disguidi o ritardi nelle consegne.

**ASSICURAZIONE** Tutti i partecipanti sono assicurati con la compagnia Europ Assistance per rimborso spese mediche, rientro anticipato, assistenza in loco e inoltre furto, smarrimento, avaria dei bagagli. Si precisa che eventuali denunce devono essere inoltrate all'Europ Assistance direttamente dall'interessato seguendo le istruzioni contenute nelle Condizioni di Polizza, fornite unitamente ai documenti di viaggio.

**MANCE** Anche se la mancia non è un diritto (salvo qualche eccezione opportunamente segnalata), diventa una voce obbligatoria per la buona riuscita del viaggio; si consiglia di raccogliere queste somme il primo giorno ed incaricare un partecipante volontario o l'accompagnatore di gestirle man mano che ne ravvisi l'opportunità, soprattutto per gli itinerari con molte città e cambio di hotels. Orientativamente è necessario, per un viaggio della durata di una settimana, prevedere 25 € per ogni partecipante.

**CASI DI DISSERVIZIO** L'eventuale reclamo dovrà essere presentato per iscritto all'agenzia corrispondente e all'albergo al momento in cui viene riscontrato il disservizio; una copia dovrà essere inviata all'ufficio organizzatore entro 10 giorni lavorativi dal rientro in Italia. In caso di partenza anticipata è necessario farsi rilasciare una dichiarazione dall'albergo. Solo sulla base di questi documenti verranno presi in esame eventuali rimborsi. Se ci sono i tempi per risolvere il problema si raccomanda di informare, richiedendo di intervenire al più presto, il corrispondente locale e la propria agenzia di viaggi.

## È BENE CONSULTARE:

[www.viaggiasesicuri.it](http://www.viaggiasesicuri.it)  
[www.amb.....esteri.it](http://www.amb.....esteri.it) <sup>(1)</sup>  
[www.dovesiamonelmondo.it](http://www.dovesiamonelmondo.it)  
[www.meteo.it](http://www.meteo.it)  
[www.enac-italia.it](http://www.enac-italia.it)  
[www.agenziadogane.it](http://www.agenziadogane.it)

(1) Per ogni Paese del quale si desidera avere informazione al posto dei puntini inserire il nome della capitale. Per esempio, nel caso della Russia: [www.ambmosca.esteri.it](http://www.ambmosca.esteri.it)



## 3

**ALBERGHI** La classificazione alberghiera viene stabilita dalle autorità locali competenti in materia ed in alcuni casi, soprattutto nelle piccole città, non corrisponde per qualità agli standard internazionali. Nel nord e centro Europa gli hotel di 3 stelle e molti di 4 stelle, tenuto conto della situazione climatica, sono sprovvisti di aria condizionata; può dunque accadere, durante l'estate, nel caso di giornate particolarmente calde, di dover sopportare qualche disagio.

Nella maggior parte dei casi le camere prenotate vengono assegnate alle ore 15,00 e devono essere lasciate entro le ore 12,00.

Molti alberghi richiedono, a garanzia degli extra, un deposito in contanti oppure una carta di credito. Per i viaggi di gruppo, a causa del numero limitato di camere con letto matrimoniale, è possibile garantire solo ed esclusivamente la sistemazione in camera doppia; così come non è possibile garantire camere vicine o comunicanti.

**CAMERA SINGOLA** La richiesta di prenotazione della camera singola viene accettata sempre salvo disponibilità locale, pertanto se in loco non sarà disponibile al ritorno dal viaggio sarà rimborsata.

**CAMERA TRIPLA** In generale gli hotels dei paesi in oggetto non dispongono di camere triple, si tratta quasi sempre di un piccolo lettino da campeggio (cm. 60x160) aggiunto in una camera doppia adatto esclusivamente per bambini. Si consiglia questo tipo di sistemazione.

**PASTI** Sono previsti menù turistici con piatti di cucina locale in modo alternato.

**OVERBOOKING** La pratica dell'overbooking è, oramai, generalmente adottata sia nel settore del trasporto aereo che in quello alberghiero e consiste nel prenotare più posti rispetto alla reale capacità dell'aeromobile o dell'hotel; è motivata dal fatto che molti turisti non si presentano senza dare alcun preavviso. Nel campo alberghiero, in vari paesi, esistono regole che, in determinati casi, consentono al turista di prolungare il soggiorno oltre il periodo prenotato, aggravando ulteriormente tale fenomeno.

La Comunità Europea ha disciplinato la materia riguardo ai trasporti aerei prevedendo una compensazione economica e la riprotezione alternativa secondo le possibilità esistenti.

Nel caso degli hotels sono previste sistemazioni sostitutive in alberghi di pari categoria senza oneri aggiuntivi per il cliente. La regolamentazione non prevede ulteriori rimborsi in merito ad eventuali danni consequenziali arrecati ai clienti direttamente coinvolti e/o a compagni di viaggio.

**FACCHINAGGIO** Il servizio di facchinaggio non è incluso nella quota di partecipazione pertanto i signori partecipanti sono invitati a provvedere direttamente nel caso lo desiderino.

## 4

**TRASPORTO AEREO** A volte il viaggio aereo internazionale è effettuato con due diversi voli da Milano e da Roma; pertanto i partecipanti di Milano si uniranno al gruppo di Roma all'aeroporto di destinazione (o viceversa). Si fa presente che nel caso di voli non diretti, il transito negli aeroporti intermedi prevede l'assistenza solo dei servizi aeroportuali della compagnia aerea interessata. Nel periodo di alta stagione (capodanno, giugno, luglio e agosto) alcune compagnie aeree al fine di soddisfare la maggior richiesta di trasporto, possono effettuare voli supplementari di linea; gli orari, a volte, sono notevolmente diversi da quelli previsti e verranno resi noti solamente alcuni giorni prima della partenza. In base agli accordi "Code share", ora in uso in tutto il mondo, spesso il trasporto aereo è effettuato da più compagnie; è possibile che parte dei voli vengano operati da vettori diversi da quelli indicati nell'opuscolo: è il caso di Alitalia che collabora con Air France e Malev, di Aeroflot e Pulkovo, di Lufthansa e Air One, Sas, Austrian Airlines e così via.

**VOLI SPECIALI** Si prega di tener presente che nel caso di voli speciali (charter) gli orari previsti hanno valore puramente indicativo e possono essere cambiati anche senza preavviso. Essi non costituiscono elemento essenziale del contratto. È necessario ricordare che il rispetto degli orari è legato a tantissimi fattori quali: motivi tecnici dell'aeromobile, condizioni meteorologiche, traffico aereo, centro europeo controllo autorizzazioni al volo di Bruxelles, controlli di sicurezza, etc. Principalmente nei periodi di alta stagione sono frequenti cambiamenti di orario anche all'ultimo momento.

**SERVIZI A BORDO** Quasi tutte le compagnie aeree, anche di linea, sulle rotte europee hanno abolito il servizio catering di bordo, pertanto non sono previsti snack o rinfreschi in volo.

**TASSE AEROPORTUALI** Le tasse aeroportuali devono considerarsi indicative e comprendono la voce adeguamento carburante che varia continuamente in relazione al costo del petrolio. È impossibile prevedere con largo anticipo l'ammontare delle stesse, solo al momento del saldo sarà verificato e comunicato l'importo esatto da pagare.

**BAGAGLI** Le nuove regole di sicurezza internazionale limitano fortemente la possibilità di portare, come bagaglio a mano, a bordo degli aerei sostanze liquide; sono consentite piccole quantità, in contenitori di massimo 100 ml. ognuno, racchiuse in una busta di plastica trasparente e richiudibile di capacità non superiore ad 1 litro. Informazioni aggiornate sul sito: [www.enac-italia.it](http://www.enac-italia.it). È permesso il trasporto in franchigia di Kg 20 di bagaglio per i voli di linea in classe economica e di Kg 15 per i voli speciali; è possibile portare in cabina un solo bagaglio a mano che fa parte del peso consentito ad ogni passeggero pertanto, è discrezione della compagnia (soprattutto se voluminoso e ingombrante) pesarlo e richiedere il pagamento di eventuali eccedenze di peso. Si consiglia di chiudere il bagaglio sempre a chiave o con un piccolo lucchetto (in alcuni paesi è obbligatorio). Soprattutto nei periodi di alta stagione e in considerazione dell'alta percentuale di bagagli che vengono smarriti oppure consegnati in ritardo, si suggerisce utilizzare il bagaglio a mano (pur rimanendo nei limiti di peso e dimensioni consentite) per avere sempre con sé le cose di prima necessità e le medicine.

## 5



## VIAGGIARE TRANQUILLI

### ASSICURAZIONI INCLUSE NEL PREZZO:

TUTTI I VIAGGI INCLUDONO LA POLIZZA VIAGGI "TOUR OPERATOR DI EUROP ASSISTANCE - ASSISTENZA MEDICA, RIMBORSO SPESE MEDICHE, ASSICURAZIONE BAGAGLIO" - CHE DÀ DIRITTO, IN CASO DI NECESSITÀ ALLE SEGUENTI PRESTAZIONI:

#### PRESTAZIONI DI ASSISTENZA

- Struttura organizzativa in funzione 24 ore su 24
- Consulenza medica
- Invio di un medico in casi di urgenza
- Segnalazione di uno specialista all'estero
- Rientro sanitario
- Rientro con un familiare assicurato
- Rientro degli altri assicurati
- Viaggio di un familiare/accompagnamento dei minori
- Rientro del convalescente
- Prolungamento del soggiorno all'estero
- Segnalazione per medicinali urgenti all'estero
- Interprete a disposizione all'estero
- Anticipo spese di prima necessità
- Rientro anticipato
- Legale a disposizione all'estero.

#### GARANZIE ASSICURATIVE

**RIMBORSO SPESE MEDICHE** Nel caso si debbano sostenere in conseguenza di infortunio o malattia improvvisa spese mediche, farmaceutiche, ospedaliere, per cure urgenti, saranno rimborsate: • per viaggi in Italia fino ad un massimo di 500 euro • per viaggi in Europa, Paesi del Bacino Mediterraneo e resto del Mondo (compresa Russia) fino ad un massimo di € 30.000 • franchigia fissa ed assoluta di € 35.

**BAGAGLIO ED EFFETTI PERSONALI** Nel caso di furto, smarrimento o avaria che potrebbe subire il proprio bagaglio, saranno risarciti i danni: • per viaggi in Italia, in Europa e nel mondo fino a un massimo di € 500.

IN CASO DI SINISTRO l'assicurato dovrà seguire le istruzioni indicate nella polizza fornita unitamente alla documentazione di viaggio; in particolare si precisa che le denunce devono essere inoltrate direttamente all'Europ Assistance.

### ASSICURAZIONI FACOLTATIVE CONSIGLIATE:

SI SUGGERISCE, NEL CASO DI VIAGGI FUORI DAI PAESI COMUNITARI O NEL CASO DI VIAGGI INDIVIDUALI O NEL CASO DI ESIGENZA DI COPERTURA TOTALE E PARTICOLARE CONTRO I RISCHI DI ANNULAMENTO, DI PRENDERE VISIONE DELLE POLIZZE ESISTENTI PER AVERE TUTTE LE GARANZIE POSSIBILI, OGGI IN COMMERCIO

#### - Integrazione "Assicurazione Rimborsamento Spese Mediche"

MASSIMALE ASSICURATO	PREMIO A PERSONA	DI CUI IMPOSTE
€ 50.000	€ 50,00	€ 1,22

#### - Assicurazione annullamento per viaggi individuali

MASSIMALE ASSICURATO/ VALORE DEL VIAGGIO ACQUISTATO	PREMIO A PERSONA	DI CUI IMPOSTE
Da 0 a 1.033 Euro	€ 25,00	€ 4,38
Oltre i 1.033 Euro	€ 2,70*	€ 0,47*

\* per ogni 50 Euro di valore viaggio assicurato

# Annullamento

(Valido solo per i Viaggi di Gruppo)

**T**utti gli iscritti ai viaggi di gruppo illustrati in questo opuscolo usufruiscono del diritto di recesso unilaterale nel caso si verificano una serie di eventi negativi. Al fine di evitare malintesi si prega di leggere, con attenzione, il regolamento di seguito riportato ove è meglio precisato quanto previsto dalle condizioni di partecipazione ai viaggi ed in particolare i casi in cui il ricorso al recesso è ammissibile.

## REGOLAMENTO

### LEGENDA

#### OGGETTO

Il diritto di recesso unilaterale può essere esercitato solo nel caso di iscrizione ad un viaggio di gruppo.

#### ISCRIZIONE AL VIAGGIO

L'iscrizione s'intende perfezionata con la firma del contratto di viaggio da parte del viaggiatore.

#### DECORRENZA E DURATA

Per ciascun Viaggiatore, purché sia stato pagato l'acconto del 25% e la relativa quota di iscrizione, il Diritto di recesso decorre dalla data di iscrizione/ conferma al viaggio e dura fino alle ventiquattro ore antecedenti l'inizio del viaggio, laddove per inizio del viaggio si intende il momento in cui il Viaggiatore si presenta alla stazione di partenza.

#### ESTRATTO CONTO

Il documento viene rilasciato dalla Columbia Turismo srl e certifica il pacchetto di viaggio acquistato ed i relativi servizi.

#### FRANCHIGIA

La somma prevista nelle Condizioni Generali che viene trattenuta dall'Organizzatore e che rimane a carico del Viaggiatore.

#### INFORTUNIO

Evento dovuto a causa fortuita, violenta ed esterna che produce lesioni corporali obiettivamente constatabili che abbia come conseguenza: la morte, una invalidità permanente o una inabilità temporanea.

#### MALATTIA

Ogni alterazione dello stato di salute non dipendente da infortunio.

#### MALATTIA PREESISTENTE

Malattia che sia l'espressione o la conseguenza diretta di situazioni patologiche croniche o preesistenti alla sottoscrizione del contratto di viaggio.

#### ISTITUTO DI CURA

L'ospedale pubblico, la clinica o la casa di cura, convenzionati con il Servizio Sanitario Nazionale e regolarmente autorizzati all'assistenza medico chirurgica. Sono esclusi stabilimenti termali, le case di convalescenza e di soggiorno.

#### MASSIMALE

La somma massima fino alla concorrenza della quale la Columbia Turismo srl si impegna a rimborsare.

### CONDIZIONI GENERALI

Al verificarsi di una delle cause previste purché involontarie ed imprevedibili al momento della sottoscrizione del contratto, la Columbia Turismo srl riconoscerà al Viaggiatore la facoltà di recesso unilaterale secondo le modalità di seguito indicate:

- decesso; malattia e/o infortunio, insorti successivamente all'iscrizione, per i quali sia documentata da unità ospedaliera e/o istituto di cura convenzionato l'impossibilità a partecipare al viaggio:
- a) del viaggiatore o del suo coniuge, figlio/a, fratello/sorella, genitore o suocero/a o infine nonno/a;
- b) di eventuale accompagnatore, iscritto al viaggio insieme e contemporaneamente al viaggiatore stesso;
- citazione del Viaggiatore avanti alla autorità giudiziaria penale o convocazione in qualità di Giudice Popolare se intervenuti successivamente all'iscrizione al viaggio.

#### MASSIMALE

Viene rimborsata al Viaggiatore per intero la quota pagata (con esclusione dei diritti di iscrizione, della franchigia e delle spese per l'ottenimento del visto, se previsto) fino alla concorrenza del massimale relativo al costo totale del viaggio che non potrà mai essere superiore a € 3.000,00 per Viaggiatore.

#### FRANCHIGIA

In caso di rinuncia determinata da malattia, sarà rimborsata la quota di partecipazione con l'esclusione della quota di iscrizione, delle spese visto (se ottenuto) e con l'applicazione di uno scoperto pari al 10% della stessa.

#### OBBLIGHI DEL VIAGGIATORE

Il Viaggiatore, a pena di decadenza, deve portare a conoscenza della rinuncia al viaggio l'Organizzatore non più tardi di 5 giorni dal verificarsi dell'evento e almeno il giorno antecedente la data fissata nel caso l'evento si verifichi tra il 5° giorno ed il giorno precedente la data di inizio del viaggio. Dovrà inoltrare per iscritto, all'agenzia dove è avvenuta la prenotazione, la formale e motivata rinuncia al viaggio in tempo utile affinché quest'ultima possa trasmettere la stessa all'Organizzatore Columbia Turismo Srl, entro i termini sopra previsti, indicando:

- nome, cognome, indirizzo, numero di telefono;
  - la causa dell'annullamento o della modifica;
  - luogo di reperibilità.
- (via fax 06/8552708 - via e.mail: annullamentoviaggio@columbiaturismo.it)

#### DOCUMENTAZIONE

Entro 10 giorni dalla denuncia di cui sopra, il Viaggiatore dovrà far pervenire, attraverso la propria agenzia, alla Columbia Turismo srl - Ufficio Clienti/Annullamento Viaggio - Via Po, 10 - 00198 ROMA i seguenti documenti:

- certificato ospedaliero o di istituto di cura attestante la data dell'infortunio o dell'insorgenza della malattia, la diagnosi specifica e i giorni di prognosi;
- in caso di ricovero, copia conforme all'originale della cartella clinica;
- in caso di decesso, il certificato di morte;
- scheda di iscrizione al viaggio o contratto;
- ricevuta di pagamento del viaggio;
- estratto conto di conferma prenotazione emesso dalla Organizzatore/ Agenzia Viaggi;
- copia del biglietto annullato;
- documenti di viaggio (visti, ecc.)

#### ESCLUSIONI

- 1) sono esclusi i casi di rinuncia dovuti a:
  - infortunio, malattia o decesso di persone di età superiore a 80 anni;
  - infortunio, verificatosi anteriormente al momento della prenotazione o malattia preesistente alla prenotazione;
  - stato di gravidanza oltre il sesto mese o situazioni patologiche ad essa conseguenti;
  - malattie nervose, mentali, neuropsichiatriche e psicosomatiche;
  - colpa o dolo del viaggiatore.
- 2) sono esclusi i casi in cui il Viaggiatore non abbia portato a conoscenza dell'Organizzatore la rinuncia formale al viaggio prenotato, entro cinque giorni di calendario dal verificarsi della causa della rinuncia stessa, e comunque non più tardi del giorno antecedente la data di inizio del viaggio.  
Il Viaggiatore prende atto che scrivendo alla Columbia Turismo autorizzerà la stessa all'utilizzo dei suoi dati ai sensi della D.Lgs 196/2003 - Codice Privacy.

#### INTEGRAZIONE DOCUMENTAZIONE RIGUARDANTE IL SINISTRO

Il Viaggiatore prende atto e concede espressamente alla Columbia Turismo srl la facoltà di richiedere, ulteriore documentazione rispetto a quella indicata al paragrafo precedente, impegnandosi ora per allora al suo tempestivo invio.

#### RINVIO ALLE NORME DI LEGGE

Per tutto quanto non è qui espressamente disciplinato si applicano le disposizioni di Legge.

# CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE

## NORME APPLICABILI

Il contratto è regolato dalle previsioni che seguono e dal Decreto Legislativo n. 111 del 17 marzo 1995, dalla Direttiva 90/314/CEE, dalle convenzioni internazionali in materia, ed in particolare dalla Convenzione di Bruxelles del 20 aprile 1970, resa esecutiva con legge 29 dicembre 1977, n. 1084, dalla Convenzione di Varsavia del 12 ottobre 1929 sul trasporto aereo internazionale, resa esecutiva con legge 19 maggio 1932, n. 41, dalla Convenzione di Berna del 25 febbraio 1961 sul trasporto ferroviario, resa esecutiva con legge 2 marzo 1963, n. 806, in quanto applicabili ai servizi oggetto del pacchetto turistico, dalle previsioni in materia del codice civile e delle altre norme di diritto interno, in quanto non derogate dalle previsioni del presente contratto, nonché del codice del consumo.

## PREZZO - REVISIONE - ACCONTI

Il prezzo del pacchetto turistico è determinato nelle Condizioni Speciali del presente contratto. Tale prezzo potrà essere modificato soltanto in dipendenza di variazioni del costo del trasporto, del carburante, dei diritti e delle tasse, quali (a titolo esemplificativo e non esaustivo) le tasse di imbarco o sbarco nei porti e negli aeroporti, e del tasso di cambio applicato (quale indicato nelle Condizioni Speciali). La revisione del prezzo sarà determinata in proporzione alla variazione dei citati elementi ed al Viaggiatore verrà fornita l'esatta indicazione della variazione dell'elemento di prezzo che ha determinato la revisione stessa e potrà essere richiesta fino a 20 giorni prima della partenza del viaggio. Al momento della prenotazione il Viaggiatore dovrà corrispondere un acconto pari al 25% del prezzo e consegnare una fotocopia di un documento personale (passaporto o carta d'identità). Il saldo del prezzo dovrà essere corrisposto 30 giorni prima dell'inizio del viaggio. Qualora la prenotazione avvenga in una data successiva a quella, come sopra determinata, prevista per il saldo del prezzo, il Viaggiatore farà luogo al pagamento integrale contestualmente alla prenotazione. Il mancato pagamento delle somme di cui sopra alle date stabilite costituisce clausola risolutiva espressa tale da determinarne da parte dell'organizzazione la risoluzione di diritto del contratto.

I pagamenti effettuati a mani delle Agenzie di Viaggio si considereranno perfezionati soltanto quando le somme sono accreditate effettivamente sul conto dell'operatore oppure ad esso fatto recapitare materialmente.

## RECESSO - ANNULLAMENTO

1. Il viaggiatore ha diritto di recedere dal contratto senza corrispondere alcuna penalità, nelle seguenti ipotesi:

- aumenti del prezzo del pacchetto indicato nelle condizioni speciali, in misura eccedente il 10%;
- slittamento della data di partenza superiore alle 48 ore;

- modifiche essenziali del contratto richieste dopo la conclusione del contratto dall'Organizzatore e non richieste dal Viaggiatore. A tal fine si precisa che il Viaggiatore deve comunicare per iscritto all'Organizzatore la propria scelta di accettare o di recedere entro due giorni lavorativi dalla ricezione della proposta di modifica.

2. Nelle ipotesi indicate nel precedente comma, ovvero allorché l'Organizzatore annulli il pacchetto turistico prima della partenza, per qualsiasi motivo tranne che per colpa del Viaggiatore stesso, quest'ultimo ha i seguenti, alternativi diritti:

- usufruire di un altro pacchetto turistico di qualità equivalente o, se non disponibile, superiore senza supplemento di prezzo, ovvero di un pacchetto turistico di qualità inferiore, con restituzione della differenza di prezzo;
- ricevere la parte di prezzo già corrisposta, entro sette giorni lavorativi dal momento della comunicazione dell'intenzione di recedere o di accettare la proposta alternativa, ai sensi del comma successivo, ovvero dell'annullamento.

3. Il Viaggiatore deve comunicare per iscritto all'Organizzatore la propria scelta di recedere ovvero di usufruire del pacchetto turistico alternativo entro e non oltre due giorni dalla ricezione della proposta alternativa. Inoltre, ove ne fornisca specifica prova, ha altresì diritto al risarcimento degli eventuali ulteriori danni che avesse subito in dipendenza della mancata esecuzione del contratto. Il Viaggiatore non ha comunque diritto al risarcimento del maggior danno allorché l'annullamento del viaggio dipenda dal mancato raggiungimento del numero minimo di parteci-

panti, eventualmente indicato nelle Condizioni speciali ed il Viaggiatore abbia ricevuto comunicazione del mancato raggiungimento almeno 20 giorni prima della data fissata per la partenza, ovvero allorché l'annullamento dipenda da cause di forza maggiore.

4. Per gli annullamenti diversi da quelli causati da forza maggiore, da caso fortuito e da mancato raggiungimento del numero minimo di partecipanti, nonché per quelli diversi dalla mancata accettazione da parte del Viaggiatore del pacchetto turistico offerto in alternativa, l'Organizzatore che annulla (art. 33 lett. e cod. consumo) restituirà al Viaggiatore il doppio di quanto dallo stesso pagato e incassato dall'Organizzatore.

5. Qualora il Viaggiatore intenda recedere dal contratto si applicheranno le seguenti Condizioni:

a) Viaggio e soggiorni individuali - IT aerei individuali:

25% + quota d'iscrizione sino a 15 giorni prima della partenza; 50% + quota d'iscrizione sino a 5 giorni prima della partenza; Nessun rimborso dopo tali termini.

b) Charter europei - IT aerei gruppo - Viaggi di gruppo con altri mezzi:

1) Europa Orientale, Repubbliche Baltiche, Scandinavia, Cina e Oriente.

10% della quota fino a 31 gg. prima della partenza; 30% della quota da 30 a 18 gg. prima della partenza; 60% della quota da 17 a 7 gg. prima della partenza; 100% della quota da 6 gg. prima della partenza.

2) Russia e CSI (compresi Tours combinati)

10% della quota fino a 46 gg. prima della partenza; 25% della quota da 45 a 31 gg. prima della partenza; 40% della quota da 30 a 18 gg. prima della partenza; 60% della quota da 17 a 7 gg. prima della partenza; 100% della quota da 6 gg. prima della partenza.

6. Charter europei, IT aerei gruppo, viaggi di gruppo con altri mezzi: il Viaggiatore, iscritto ad una delle combinazioni sopraindicate (charter europei, IT aerei gruppo, viaggi di gruppo con altri mezzi), ha altresì diritto di recedere unilateralmente dal contratto al sopravvenire delle seguenti circostanze:

- decesso; malattia e/o infortunio, insorti successivamente all'iscrizione, per i quali sia documentata da unità ospedaliera e/o istituto di cura l'impossibilità di partecipare al viaggio;

a) del Viaggiatore o del suo coniuge, figlio/a, fratello/sorella, genitore o suocero/a, infine del nonno/a;

b) di eventuale accompagnatore iscritto al viaggio insieme e contemporaneamente al viaggiatore stesso;

- citazione del Viaggiatore avanti alla autorità giudiziaria penale o convocazione in qualità di giudice popolare se intervenuti successivamente all'iscrizione al viaggio.

7. Nelle ipotesi descritte al punto precedente il Viaggiatore (o chi per esso), a pena di decadenza, deve portare a conoscenza dell'evento gli organizzatori (agenzia e Tour Operator), non più tardi di 5 giorni dal verificarsi dell'evento e almeno il giorno antecedente la data fissata per la partenza, con una formale e motivata rinuncia scritta al viaggio specificando le circostanze dell'evento, i propri dati anagrafici ed il proprio recapito. Il Viaggiatore (o chi per esso) dovrà poi far pervenire copia dell'estratto conto della prenotazione, certificato di pronto soccorso e/o di ricovero di ospedale e le certificazioni mediche di pronto soccorso o di istituto di cura convenzionati attestanti la data dell'infortunio e/o dell'insorgenza della malattia, la diagnosi specifica ed i giorni di prognosi; in caso di ricovero, copia della cartella clinica; in caso di decesso il certificato di morte; ogni ulteriore documentazione eventualmente richiesta al fine di dimostrare il verificarsi dell'evento che ha reso impossibile la partenza; il biglietto annullato; i documenti di viaggio; il contratto di prenotazione di viaggio, il recapito della persona colpita da malattia o infortunio, se diversa dal Viaggiatore.

8. Al Viaggiatore che recede nei casi previsti dal precedente comma 6 spetta il rimborso delle somme effettivamente versate per il viaggio con l'esclusione dei costi relativi a:

- diritti di iscrizione;
- spese ottenimento visto d'ingresso;
- franchigia pari al 10% in caso di rinuncia per malattia;
- Non sorgerà diritto al rimborso in caso di:
  - colpa o dolo del Viaggiatore,
  - malattie preesistenti di carattere evolutivo;
  - sussistenza, già al momento della prenotazione del viaggio, delle condizioni o degli eventi descritti al precedente punto;
  - malattia, infortunio o decesso di persona di età

superiore agli 80 anni;

- stato di gravidanza oltre il sesto mese e situazioni patologiche ad esso conseguenti;
- omessa o ritardata comunicazione di recesso ai sensi del precedente comma.

## CESSIONE DEL CONTRATTO

Il Viaggiatore, qualora si trovi nell'impossibilità di usufruire del pacchetto turistico, può cedere il contratto ad un terzo, a patto che questi soddisfi tutte le condizioni ed i requisiti per la fruizione dei servizi oggetto del pacchetto turistico. In tal caso il Viaggiatore deve dare comunicazione della propria intenzione di cedere il contratto all'Organizzatore a mezzo raccomandata A.R. o, in casi di urgenza, telegramma o telex, che dovrà pervenire entro e non oltre quattro giorni lavorativi prima della partenza, indicando le generalità del cessionario (nome, cognome, sesso, data di nascita, cittadinanza). Tuttavia l'organizzatore non sarà responsabile dell'eventuale mancata accettazione del nuovo nominativo da parte di terzi fornitori dei servizi e, qualora necessario, dell'ottenimento tempestivo del visto d'ingresso. A seguito della cessione il cedente ed il cessionario sono solidalmente obbligati per il pagamento del prezzo del pacchetto turistico e delle spese aggiuntive come quantificate dall'organizzatore prima della cessione.

## ACCORDI SPECIFICI

Il Viaggiatore può far presenti, all'atto della prenotazione, particolari richieste od esigenze che potranno formare oggetto di accordi specifici sulle modalità del viaggio, qualora ciò sia tecnicamente possibile. In tal caso gli accordi specifici verranno inseriti nell'ambito delle Condizioni Speciali. Allo stesso modo verranno inserite nelle Condizioni Speciali eventuali modifiche al pacchetto turistico, così come descritto nel Catalogo di riferimento, che dovessero essere concordate tra le parti al momento della prenotazione. Dopo la conclusione del contratto, eventuali modifiche, siano esse richieste dal Viaggiatore, ovvero dall'Organizzatore, dovranno formare oggetto di specifico accordo, da redigersi per iscritto.

## MODIFICHE DOPO LA PARTENZA

Dopo la partenza, allorché una parte essenziale dei servizi previsti dal contratto non possa essere effettuata, l'Organizzatore predispone adeguate soluzioni alternative per la prosecuzione del viaggio programmato non comportanti oneri di qualsiasi tipo a carico del Viaggiatore, oppure rimborsa quest'ultimo nei limiti della differenza tra le prestazioni originariamente previste e quelle effettuate, salvo il risarcimento dell'eventuale maggior danno, che sia provato dal Viaggiatore. Se non è possibile alcuna soluzione alternativa o il Viaggiatore non l'accetta per un giustificato motivo, l'Organizzatore gli mette a disposizione un mezzo di trasporto equivalente per il ritorno al luogo di partenza o ad un altro luogo convenuto, compatibilmente alle disponibilità del mezzo e di posti, e gli restituisce la differenza tra il costo delle prestazioni previste e quello delle prestazioni effettuate fino al momento del rientro anticipato.

## ASSICURAZIONI FONDO DI GARANZIA

L'Organizzatore ha stipulato, ai sensi dell'art. 20 d. lgt. n. 111 del 17 marzo 1995, polizza assicurativa con l'Europ Assistance n. 7762 per la Responsabilità civile di cui agli art. 15-10 del D.LGS 111-17/3/4; il Viaggiatore può stipulare le polizze facoltative integrative per l'aumento dei massimali. Ai sensi dell'art. 21 d. lgt. 111 del 17 marzo 1995 è stato istituito un Fondo di Garanzia presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri di cui possono usufruire tutti i viaggiatori, in caso di insolvenza o di fallimento del Venditore o dell'Organizzatore, per il rimborso del prezzo versato ed il rimpatrio in caso di viaggio all'estero. Le modalità di funzionamento di tale Fondo di Garanzia sono stabilite con decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri di concerto con il Ministro del Tesoro.

## RESPONSABILITÀ DELL'ORGANIZZATORE

La responsabilità dell'Organizzatore nei confronti del Viaggiatore per eventuali danni subiti a causa del mancato od inesatto adempimento delle obbligazioni previste dal presente contratto è regolata dalle leggi e dalle convenzioni internazionali richiamate al precedente art. 1. Pertanto, in nessun caso la responsabilità dell'Organizzatore, a qualunque titolo insorgente, nei confronti del Viaggiatore potrà eccedere i limiti previsti dalle



Pubblicazione conforme alla legge regionale n. 10 del 27/1/2000 GROUPAMA 1100067 ORGANIZZAZIONE TECNICA COLUMBIA TURISMO

leggi e convenzioni sopra richiamate, in relazione al danno lamentato. L'agente di viaggio (Venditore) presso il quale sia stata effettuata la prenotazione del pacchetto turistico, non risponde in alcun caso delle obbligazioni nascenti dalla organizzazione del viaggio, ma risponde esclusivamente delle obbligazioni nascenti nella sua qualità di intermediario e comunque nei limiti per tale responsabilità previsti dalle leggi e convenzioni sopra citate. E' esclusa in ogni caso la responsabilità dell'Organizzatore e del Venditore qualora l'inadempimento lamentato dal Viaggiatore dipenda da cause imputabili al Viaggiatore stesso, ovvero imputabili ad un terzo estraneo alla fornitura delle prestazioni previste dal contratto, ovvero sia dovuto a caso fortuito o a forza maggiore. L'Organizzatore, inoltre, non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni che derivino da prestazioni di servizi fornite da terzi estranei e non facenti parte del pacchetto turistico, ovvero che derivino da iniziative autonome assunte dal Viaggiatore nel corso dell'esecuzione del viaggio, ovvero da circostanze che l'Organizzatore non poteva, secondo la diligenza professionale, ragionevolmente prevedere e risolvere.

## CLASSIFICAZIONE ALBERGHIERA

La classificazione delle strutture alberghiere riportata in catalogo o in altro materiale informativo è quella ufficiale stabilita dalle competenti autorità del paese in cui il servizio è erogato.

## BAGAGLIO

Il bagaglio viaggia a rischio e pericolo del partecipante, l'organizzatore non può in nessun caso essere considerato responsabile dell'eventuale perdita o danno, così come non può essere chiamato a risarcire i disagi derivanti dal mancato arrivo alla destinazione finale. In caso di smarrimento del bagaglio da parte del vettore aereo, la denuncia e le pratiche per la restituzione dello stesso sono a carico del passeggero.

## RECLAMO

Ogni mancanza nell'esecuzione del contratto deve essere contestata dal Viaggiatore senza ritardo affinché l'Organizzatore, il suo rappresentante locale o l'accompagnatore vi pongano tempestivamente rimedio. Il Viaggiatore deve altresì, a pena di decadenza, sporgere reclamo mediante l'invio di una raccomandata, con avviso di ricevimento, all'Organizzatore ed al Venditore, entro e non oltre dieci giorni lavorativi dalla data del rientro presso la località di partenza.

## CONDIZIONI SPECIALI

Le quote di partecipazione e i supplementi sono stati fissati in base alle imposizioni fiscali, ai costi dei servizi e alle tariffe aeree in vigore alla data del 4 agosto 2009.

Il cambio applicato è di: 1 USD = 0,69 € relativamente ai viaggi in Bielorussia, Ucraina, Armenia, Uzbekistan, Turkmenistan, Mongolia, Cina e Oriente; per i viaggi in Russia il cambio applicato è 1 € = 45 Rbs; per i viaggi in Europa, in Scandinavia e nelle Repubbliche Baltiche i costi dei servizi sono espressi in Euro.

Eventuali oscillazioni al rialzo dei cambi superiori al 2% comporteranno un aumento delle quote di partecipazione.

Per i viaggi di gruppo il numero minimo di partecipanti per garantire la partenza è indicato nei riquadri in calce ai programmi.

Le modifiche richieste dal viaggiatore dopo la prenotazione comportano un aggravio dei costi pari a:

- diritto fisso di € 20 per recupero spese;
- eventuali penalità richieste dai fornitori dei servizi.

## VALIDITÀ DEI PROGRAMMI 20 dicembre 2009 - 10 gennaio 2010

Nota: il presente opuscolo è emesso dietro la sola responsabilità dell'Operatore Turistico. Non è emesso per conto delle Compagnie Aeree in esso menzionate o delle Compagnie Aeree i cui servizi vengono impiegati durante il viaggio, né le impegna.

